

DOSSIER DE PRESSE

Lecture-Spectacle : *Cette part d'Espagne en moi*

Samedi 12 septembre 2026 - 20h00

Dimanche 13 septembre 2026 - 17h00

Maison du Peuple – Saint-Malo (13, avenue Jean Jaurès)

Présentation de la lecture-spectacle

Cette part d'Espagne en moi est l'histoire réelle de Luis, républicain espagnol qui a franchi la frontière française le **8 février 1939** avec l'armée républicaine en déroute, fuyant l'avancée des troupes nationalistes du Général Franco après trois années d'une guerre civile fratricide provoquée par un coup d'Etat contre la République.

Aujourd'hui, ce sont ses enfants, **Luis et Isabelle**, qui prennent la parole pour raconter l'histoire de leur père, réfugié en France. À travers ce récit familial, ils se confrontent à des questions existentielles : comment se sont-ils construits en France en tant que fils et fille d'exilé ?

Sont-ils espagnols ? Sont-ils français ? Quelle empreinte le passé de leur père a-t-il laissée sur leur identité ?

Cette lecture-spectacle est extrait du livre d'Isabelle Matas - *Les enfants des Républicains espagnols exilés en Bretagne depuis la guerre d'Espagne jusqu'aux années 70* (publié en espagnol). Il a été adapté pour la scène par Vincent Spatari.

Pour aller plus loin : À propos du livre

- **Une mémoire oubliée** : Ce livre est une immersion dans le quotidien des enfants de républicains espagnols réfugiés en France. Ces filles et fils sont nés en Espagne ou en France. L'ouvrage compte une dizaine de témoignages.
- **Briser le silence** : Il offre un regard sur les parcours des parents réfugiés en France et sur la vie des enfants de l'exil, de la fin de la guerre civile jusqu'aux années soixante-dix. Leurs histoires restent, dans une large mesure, méconnues tant en France qu'en Espagne, car la majorité des ouvrages publiés se sont concentrés sur l'exil des protagonistes directs de la guerre, laissant de côté le vécu de leurs enfants.
- **Parcours de vie** : Les témoignages de ces enfants de l'exil nous dévoilent l'univers douloureux de ceux qui, aujourd'hui adultes, ont connu la guerre dans leur enfance ou s'ils ne l'ont pas vécue, ils l'ont intégrée par la transmission de leurs parents — même si, le plus souvent, cette transmission a été indirecte, nombre de parents ayant préféré garder le silence sur le passé.
- **Le déclic** : L'idée d'écrire cet ouvrage est née en l'an 2000, lors d'un hommage aux réfugiés espagnols sur la plage d'Argelès-sur-Mer. Là-bas, dans un lieu que le ministre français de l'Intérieur de l'époque n'a pas hésité à qualifier de « camp de concentration », les républicains espagnols ont vécu des mois dans des conditions extrêmement précaires. Cette immersion dans l'histoire a marqué le point de départ de ce projet.

- **Les recherches :** En plongeant dans les archives de la ville de Rennes et dans des documents familiaux, Isabelle Matas a découvert les zones d'ombre de sa propre histoire. Elle y a notamment mis au jour le destin tragique de son grand-père paternel. Arrêté à Madrid en mai 1939, à la même période que les célèbres « les treize Roses » (https://fr.wikipedia.org/wiki/Les_Treize_Roses), cet homme pourtant non politisé fut condamné à mort pour « adhésion à la rébellion ». Un verdict injuste, dont la seule raison fut peut-être la fuite de son fils en France.

L'équipe artistique

- **Texte :** Isabelle Matas
- **Mise en scène et adaptation du texte :** Vincent Spatari
- **Lecture :** Sylvia Lopez & Eddy Del Pino
- **Création musicale :** Antony Jak Gicquel

Biographies des artistes

Isabelle Matas, Autrice

Née en 1957 à Rennes, Isabelle Matas grandit au carrefour de deux cultures : française par sa mère, espagnole par son père, Luis Matas Aroca, arrivé en France en février 1939 avec l'armée républicaine en déroute, puis en Bretagne à l'été suivant. Riche de cette double identité, elle se consacre au début des années 2000 à un travail mémoriel en recueillant les témoignages des enfants de Républicains espagnols exilés à Rennes et dans sa région.

Ces précieux récits de vie ont donné lieu, en 2005, à la publication de la seconde partie de l'ouvrage *La mémoire oubliée des Républicains espagnols en Ile-et-Vilaine*. La première partie, consacrée aux protagonistes de la guerre, a été écrite par Gabrielle Garcia. Couronné par le Prix des Écrivains de l'Ouest, ce livre en français est aujourd'hui épuisé. Cependant, sa deuxième partie, dédiée aux enfants de l'exil, a été traduite en espagnol sous le titre *Hijos de Republicanos Españoles Exiliados en Francia*. (<https://www.amazon.com/Republicanos-Exiliados-Francia-Breta%C3%B1a-despues-ebook/dp/B0CW8QX8CY>)

Son engagement pour les droits et la mémoire se poursuit en Espagne : installée à Majorque (Îles Baléares) de 2015 à 2022, elle participe activement à la création de la commission de la Mémoire Historique d'Amnesty International des Îles Baléares.

Vincent Spatari, metteur en scène

Des scènes de concert des années 80 aux pavés chargés d'histoire de Saint-Malo, le parcours de Vincent Spatari est celui d'un raconteur d'histoires passionné. Initialement auteur-compositeur-interprète, c'est sa rencontre avec la Compagnie du Pavé en Lorraine qui lui ouvre les portes du théâtre.

Après un passage remarqué par le Théâtre DEST et dix ans passés à écrire pour les enfants, il pose ses valises à Saint-Malo en 1989. Inspiré par l'âme de la ville, il s'associe à Dodik Jégou pour créer en 1994 « Les Promenades Littéraires », un concept fort qui rencontre un succès public jamais démenti. Grand orchestrateur du patrimoine via sa structure Boule de Rêves Productions, il redonne vie aux grands noms malouins (Chateaubriand, Lamennais) au cœur même des

monuments historiques. Mais l'artiste n'oublie pas la scène intime : il tourne actuellement dans toute la France avec son solo écrit « Mon premier roman » et un récital de chansons complice, partagé avec le musicien Vincent Sarciaux.

Sylvia Lopez, Comédienne

Originaire de Saint-Malo et riche de ses origines espagnoles, elle vibre pour l'art dramatique depuis plus de trente ans. Actrice amoureuse de la scène malouine, son parcours est marqué par une collaboration fidèle avec Vincent Spatari lors de plusieurs créations au Parc de la Briantais. Curieuse et désireuse d'explorer de nouveaux horizons professionnels, elle a enrichi sa pratique au fil des ans à travers de nombreux stages, se formant notamment à l'art du clown et au mime, qui lui a inspiré la création de spectacles. En 2012, elle a franchi une nouvelle étape en fondant sa propre troupe, Seuls en Scène. Transmettre est aussi au cœur de son engagement : pendant 15 ans, elle a eu le bonheur de guider les premiers pas sur scène d'enfants dès l'âge de 6 ans, partageant avec eux l'amour des planches.

Eddy Del Pino, Comédien

Diplômé du Conservatoire de Rennes en 1991, Eddy del Pino promène sa silhouette et son énergie sur les scènes et les plateaux de tournage depuis plus de 35 ans. Définir cet artiste est un défi, tant il aime diversifier ses activités au gré de ses envies. Acteur et réalisateur prolifique avec plus d'une centaine de films au compteur, c'est pourtant au théâtre qu'il puise sa source principale d'inspiration. Metteur en scène tout-terrain (théâtre de salle, de rue, de concert), il est aussi un fervent défenseur du théâtre d'improvisation. Mais le jeu ne s'arrête pas là pour ce musicien dans l'âme : chanteur et harmoniciste, il sait aussi faire de sa voix un instrument de doublage unique, capable de modifier ses accents et ses timbres pour donner vie à des livres audio, des dessins animés ou des documentaires. Un artiste total, guidé par la passion du spectacle.

Anthony Jak Gicquel, Musicien guitariste

Né à St Malo en 1985, membre actif de formations musicales jouant partout en France et pays limitrophes, il a aussi réalisé les arrangements d'une comédie musicale ou encore la bande son d'un court-métrage. Touche à tout et multi-instrumentiste, il va à la rencontre de tous les publics, des tout-petits aux personnes âgées en passant par les festivals de musiques actuelles. Du jazz à la chanson anarchiste, du rock aux musiques du monde, il se montre particulièrement à l'aise avec son instrument de prédilection : la guitare. On peut aussi régulièrement l'entendre chanter dans la région malouine et il se met volontiers au service d'autres chanteurs et chanteuses en les accompagnant.

Soucieux du détail, il a complété son parcours par une formation en techniques du son, une expertise qui lui permet de sculpter pour chaque projet une expérience sonore sur mesure.

Infos Pratiques & Réservations

- **Entrée : 12 €**
- **Les Réservations se feront par mail à partir du 20 août auprès d'Isabelle.matas31@gmail.com.** Indiquer : Nom, Prénom, Tél. Un accusé réception vous sera envoyé. En cas d'empêchement Merci de signaler au plus vite votre absence.
- **Renseignements :** Vincent Spatari & Isabelle Matas –  06.89.71.22.16



SAMEDI 12 SEPTEMBRE 2026 / 20H



DIMANCHE 13 SEPTEMBRE 2026 / 17H



MAISON DU PEUPLE – SAINT-MALO

13, AVENUE JEAN JAURÈS

CETTE PART D'ESPAGNE EN MOI

**UNE LECTURE-SPECTACLE SUR L'EXIL,
LA MÉMOIRE ET L'IDENTITÉ.**

Venez découvrir l'histoire de Luis, républicain
espagnol réfugié en France en 1939,
racontée par ses enfants qui se sont construits
dans l'exil en quête d'identité face au silence du passé.

**SONT-ILS ESPAGNOLS ?
SONT-ILS FRANÇAIS ?**

**MISE EN SCÈNE
VINCENT SPATARI**

**LECTURE
SYLVIA LOPEZ
EDDY DEL PINO**

**CRÉATION MUSICALE
ANTHONY JAK GICQUEL**

**TEXTE
ISABELLE MATAS**



**ENTRÉE
12 €**

**RÉSERVATION OBLIGATOIRE AUPRÈS DE
ISABELLE.MATAS31@GMAIL.COM**